

敬拜詩歌
Worship Hymns

顧正朝
Zhengchao Gu

信息
Message
悅納的禧年
Joy of the Jubilee
路加福音 Luke
4: 16 - 30

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

聖餐
Communion

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

執事按立
Deacon Ordination

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

顧正朝
Zhengchao Gu

祝禱
Benediction

吳繼揚牧師
Pastor David Wu

金句：第五十年，你們要當做聖年，在遍地給一切的居民宣告自由。這年必為你們的禧年，各人要歸自己的產業，各歸本家。（利未記 25: 10）

Key Verse: Consecrate the fiftieth year and proclaim liberty throughout the land to all its inhabitants. It shall be a jubilee for you; each of you is to return to your family property and to your own clan. (Leviticus 25: 10)

司琴：郭師瑜

網絡直播同工：馬知行、李華

聖餐預備：閻昉

聖餐服事同工：黃陽才（餅），湯華棠（杯）

報告事項

十二月奉獻	\$153,219.90
十二月支出	\$48,353.15
十二月結算	\$104,866.75
本年盈虧	\$258,503.53

1. 2021 辛城教會主題: 基督是唯一盼望。
2. 新執事按立: 感謝主今天有五位新執事被按立: 本堂-江祥立, 張英翔, 李照岩, 劉軍波; 美聖堂-Nathan Chester。願神賜智慧能力服事神服事人, 也賜福眷顧他們的家庭蒙神的恩典。
3. 青少年團契: 二月份實體聚會安排如下: 2/5, 2/19 週五晚美聖堂聚會, 2/14, 2/28 主日在美聖堂崇拜聚會。歡迎參加, 並為聚會禱告, 求神保護賜平安喜樂敬拜神。其餘 2/12, 2/26 週五, 2/7, 2/21 主日仍是線上聚會。
4. 美聖堂禱告會暨事工協調會: 2/10 週三晚上 7:30 分, 線上舉行, 先有禱告會, 再舉行會議, 歡迎弟兄姐妹參加。
5. 中西部校園團契線上春令會(福音營): 3/19-21, 週五晚至主日下午, 由使者校園主辦, 辛城校園團契協辦, 主要講員: 彭召年牧師, 目前約有 15 個校區團契加入, 歡迎邀請學生, 在職青年參加, 請為邀請及籌備工作代禱。
6. 巴拿巴事工: 1) 2020 年巴拿巴信心奉獻於 12/31 總計收到 \$116,396.73 元。感謝主豐富的供應。2) 大使命委員會: 決定資助, 因豬瘟導致損失, 改飼養雞, 設備雞寮費用 \$3000 元, 另外兩建物重新油漆費用 \$1000 元, 共計 \$4,000。
7. 財務報告: 1) 本堂及美聖堂的奉獻收據都已寄出。若有問題本堂請與吳德華聯絡, 美聖堂請與學忠聯絡。2) 2020 年的財務報告表, 列在美聖堂大堂入口處桌上, 歡迎取閱。

代禱事項

1. 因疫情的限制親人間無法探望, 請為弟兄姐妹在遠處的家人身體健康, 救恩代禱, 特為在病痛中的求神醫治, 賜平安喜樂陪伴。
2. 為疫情間, 弟兄姐妹神為他們預備了新工作, 感謝主。繼續為在經濟波動中失去工作的及在找工作的及辦理簽證等等, 都求神賜信心耐性等候主的供應。

Announcements

December Offering	\$153,219.90
December Expenses	\$48,353.15
December Balance	\$104,866.75
Year-to-Date Balance	\$258,503.53

1. **2021 CCC Theme**: Christ Is the Only Hope.
2. **New Deacon Ordination**: Thank the Lord! 5 new deacons are ordained today. Compton-Roger Chiang, Eddie Li, YingxiangZhang, Junbo Liu, Mason-Nathan Chester. May God grant them wisdom and strength to serve Him and people; also bless their families graciously.
3. **YG Fellowship**: Feb. in-person meetings at Mason church: 2/5, 2/19 Fri. night; 2/14, 2/28 Sunday service. Welcome to attend and pray for the meetings. May God grant peace and joy to worship Him. The rest of 2/12, 2/26 Fri. night and 2/7, 2/21 Sunday service are online.
4. **Mason Prayer and MC Meeting** 2/10 Wed. 7:30 pm online. Prayer meeting is before MC meeting. Welcome b/s to attend.
5. **Mid-West Campus Fellowship Spring Online Meeting (Gospel Camp)**: 3/19-21, Fri. night to Sunday afternoon, hosted by AFC Campus and co-hosted by CCC Campus. Keynote Speaker: Pastor Shaonian Peng. 15 campus fellowships have joined currently. Welcome students and young professionals to attend. Pray for the invitation and preparation of the meeting.
6. **Barnabas' Ministry**: 1) Thank the Lord's abundant provision! The sum of the 2020 faith pledge is \$116,396.73. 2) GCC has decided to support \$3000 for the equipment to build a chicken coop to replace raising pigs due to the loss of swine fever, plus \$1000 for the repainting of two buildings. The total is \$4000.
7. **Financial Report**: 1) Both Compton and Mason offering receipts were sent out. Please contact Ed Wu (Compton) or Simon Wu (Mason) with any questions. 2) the 2020 CCC financial statement is on the table by the entrance of Sanctuary. Feel free to take one to review

Prayer Requests

1. Due to the limitation of the pandemic, families cannot visit each other; pray for our distant family's health and salvation, especially healing to those in sickness and pain. May God's peace and joy be with them.
2. Thank the Lord for granting new jobs to b/s during the pandemic. Pray for those lost jobs, are searching for jobs, and applying for visas, etc. during the economic upheaval. May God grant them faith and patience for his provision.

市民抗議

「免得撒但趁著機會勝過我們。因我們並非不曉得他的詭計。」(林後 2:11)

兩年前，一家漫畫公司 DC Comic，準備出版一系列的漫畫書「第二次降臨」，極為褻瀆地描述耶穌是一個超級英雄的助手。全球性的保守派組織，總部設在西班牙的「市民抗議」發出了聯名抗議之反對，使得漫畫公司不得不使該計畫下架。根據該書作者馬克羅素自己說，原書出發點在於：「上帝對耶穌第一次來地球任務之失敗，那麼快就被釘死，感到十分憤怒。此後一直將他關在監獄中，然後命他第二次再來復仇。」這樣的荒唐故事，他們為何不敢寫成是莫罕默德？顯然他們怕全球回教徒報復，而覺得基督教好欺負。

「市民抗議」是 2013 年，由一西班牙的保守組織 HazteOir（意為使聽見）發起的，原意在保護基督教文化，傳統家庭觀，父母教育兒女的權利，來與左派的自由意識對抗。很快的它就發展成為全球性的組織，透過網路連線，遍及全世界五十餘國家，使用八種語言，而且不斷在增加中。他們所關心的議題，從防止墮胎，反對安樂死，取消同性戀教育，強化人權等。他們使用互聯網簽名，成功的在歐美非大陸許多國家，阻止了左派社會議題的擴張。

基督信仰的價值觀一直不斷地在受自由主義的侵蝕，其目的就是要將人文主義推展到最高峰，讓宗教被矮化成世人流行學說的一部分，而逐漸淘汰基督教。基督徒不可以輕言，不要介入政治，而放棄自己基本人權的利益。撒旦最厲害的方法之一，就是麻痺人對真理和道德的追求而妥協。我們應當更積極的和全世界志同道合的信徒們，一起來堅決的抵抗。如果能，請到 CitizenGo.org 網頁，查看你願意支持的項目，簽名支持。例如最新的一個，「反對拜登總統計畫強迫兒童與異性共用廁所的政策」，希望大家都能簽上名。

CitizenGo's Protest

"Satan might not outwit us, for we are not unaware of his schemes." (2 Cor. 2:11)

Two years ago, a comic company, DC Comic, was preparing to publish a series of comic books "The Second Coming", which profanely described Jesus as an assistant to a superhero. The global conservative group, the "CitizenGo" headquartered in Spain, issued a joint protest against it, which forced the comic company to take the project off the shelves. According to the author of the book, Mark Russell, the starting point of the original book is: "God was very angry at Jesus' failure at his first coming to earth, for he was crucified so quickly. Since then, he has been kept in prison, and then ordered to take revenge during his second coming." Why wouldn't they dare to write Mohammed as such a ridiculous story? Obviously, they are afraid of the revenge of Mu slims around the world, and think Christianity can be bullied easily. "CitizenGo" was initiated in 2013 by a Spanish conservative group, HazteOir (meaning to make heard). It was originally intended to protect Christian culture, traditional family views, and the parental right to educate their children against the leftist's sense of freedom. Soon it developed into a global organization. Through the internet, it has spread to more than 50 countries all over the world, uses eight languages, and it is constantly increasing. Their concerns range from preventing abortion, opposing euthanasia, canceling homosexual education, and strengthening human rights. They successfully use Internet signatures to prevent the expansion of leftist social issues in many countries in Europe, Americas, and Africa.

Liberalism has eroded the values of Christianity. Its purpose is to promote humanism to the peak, let religion be dwarfed into a part of popular doctrine of the world, and gradually eliminate Christianity. Christians must not speak lightly, saying, "do not intervene in politics", and give up their basic human rights. One of Satan's most powerful methods is to paralyze people's pursuit of truth and morality into compromise. We should be more active with like-minded believers around the world, and join them in resolute resistance. If you can, please go to the CitizenGo.org webpage to check the projects you are willing to sign support. For example, the latest one, "I oppose Biden's policy plan forcing children to share toilets with the opposite sex." I hope everyone can sign.

辛城教會

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週二	姊妹查經小組(戴敏家)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (本堂/美聖堂輪流)	7:30 pm
週四	年長查經小組 (李翠英/美聖堂)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟家)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/86435883975	楊 洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinese-church.com>